

Překlad návodu



**NÁVOD K OBSLUZE  
PONORNÝ VIBRÁTOR DO BETONU  
WG-551 2000W 6M  
G80236**



Před prvním použitím prosíme o důkladné seznámení se s tímto návodem k obsluze. Seznámení se se všemi pokyny, nezbytnými k bezpečnému používání a obsluze a porozumění všech rizik, které mohou vzniknout během provozu zařízení, patří do povinnosti jeho uživatele.



## **OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA**

Přečtěte si všechna pravidla.

Nedodržení kteréhokoli z níže uvedených doporučení může být příčinou úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážného zranění. Pod pojmem "elektrické zařízení", který se vyskytuje v následujících upozorněních, se rozumí zařízení napájené z elektrické sítě (pomocí kabelu) nebo z baterie (bez kabelu).

### **1. Pracoviště**

- a) Pracoviště by mělo být uklizené a dobře osvětlené. V neuklizených nebo špatně osvětlených místech se zvyšuje riziko nehody.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí v místech s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou způsobit vznícení.
- c) Děti a neoprávněné osoby by neměly být v blízkosti spuštěného elektrického zařízení. Rozptýlení uživatele může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.

### **2. Elektrická bezpečnost**

- a) Zástrčka elektrického zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte jakékoliv spojovací prvky se zařízením, které vyžadují uzemnění. Použití pouze originálních zástrček, které odpovídají zásuvce, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Vyhněte se kontaktu s uzemněnými zařízeními, jako jsou roury, radiátory a chladicí zařízení. V případě kontaktu s uzemněním se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Nevystavujte elektrické zařízení působení deště nebo vlhkosti. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Napájecí kabel používejte vhodným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení nebo tahání zařízení nebo také k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo přezrané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Během práce s elektrickým zařízením venku použijte vhodný prodlužovací kabel. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### **3. Osobní bezpečnost**

- a) Během práce s elektrickým zařízením buďte koncentrovaní a naplánujte si prováděné úkoly. Řiďte se zdravým rozumem. Elektrické zařízení by neměly používat osoby, které jsou unavené nebo osoby pod vlivem omamných látek. Chvilka nepozornosti během práce může být příčinou vážných zranění.
- b) Používejte ochranné prostředky. Vždy používejte ochranné brýle. Používání ochranných prostředků, jako je protiprachová maska, protiskluzová obuv, vhodná pokrývka hlavy nebo sluchátka snižují riziko zranění.
- c) Vyvarujte se nechtěnému spuštění zařízení. Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že je zařízení vypnuto. Přenášení zařízení s prstem na spínači nebo připojení k síti zapnutého zařízení může způsobit nehodu.
- d) Před zapnutím zařízení odstraňte všechny druhy nastavovacích klíčů. Ponechání klíče na pohyblivých částech zařízení může způsobit zranění.

- e) Nedržte zařízení příliš daleko od sebe. Udržujte stabilní postoj po celou dobu práce se zařízením. To umožňuje plnou kontrolu nad zařízením i v nepředvídaných situacích.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Dbejte zvýšené opatrnosti, aby vlasy, oblečení a rukavice nebyly v kontaktu s pohyblivými částmi zařízení. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být vtaženy do pohyblivých částí.
- g) Pokud je zařízení vybaveno systémem pro odsávání prachu, měl by být nasazen a správně používán. Použití zařízení tohoto typu omezí nebezpečí spojené s hromaděním se prachu.

#### **4. Obsluha a údržba zařízení**

- a) Netlačte na zařízení. Používejte pouze vhodné zařízení k provedení dané práce. Použití vhodného zařízení provede danou práci lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické zařízení, pokud spínač není funkční. Zařízení, které nelze vypnout pomocí spínače, je nebezpečné a musí být předáno k opravě.
- c) Před provedením jakýchkoli prací, jako je například výměna příslušenství, musí být zařízení odpojeno od sítě. To stejné platí pro skladování nepoužívaného zařízení. To umožní snížení rizika náhodného spuštění zařízení.
- d) Elektrické zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a všech osob, které neznají pravidla fungování a obsluhy tohoto typu zařízení. Obsluha elektrického zařízení osobami, které neznají pravidla jeho fungování a obsluhy, je nebezpečná.
- e) Provádějte vhodné údržbářské práce. Kontrolujte správné nastavení pohyblivých částí, jejich poškození a jiné nesrovnalosti mohou způsobit nesprávné fungování zařízení. Poškozené zařízení by mělo být okamžitě předáno k opravě. Nesprávná údržba elektrických zařízení je příčinou mnoho nehod.
- f) Řezné nástroje by měly být ostré a čisté. Správně naostřené nářadí se nebude ohýbat a bude se snadněji používat.
- g) Elektrické zařízení, příslušenství, vrtáky atd. by měly být používány v souladu s těmito doporučeními a způsobem odpovídajícím prováděné práci s ohledem na okolní podmínky. Použití elektrického zařízení k práci, pro kterou není určeno, může způsobit nehodu.

#### **UPOZORNĚNÍ:**

Chcete-li, aby používání zařízení bylo zcela bezpečné, přečtěte si pozorně tento návod k obsluze a důsledně dodržujte všechny body popsané v tomto návodu.

- Je zakázáno používat vibrátor bez připojeného proudového chrániče!
- Před použitím zkontrolujte, zda proudový chránič správně funguje!
- Nedovolte vniknutí vody do motoru.
- Nedovolte, aby se neoprávněné osoby nacházely v blízkosti pracoviště zařízení!
- Zařízení nepřenášejte za kabel.
- Kabel nesmí být poškozený nebo přeríznutý!
- Síťový kabel nevyměňujte svépomocí. Toto musí provést proškolené osoby.

## 5. Popis a způsob používání

Zařízení je určeno pro zhutňování betonu. Je charakterizováno prodlouženou, pružnou hřídelí zakončenou tzv. vibrační hlavici. Vibrační proces s použitím popsaného zařízení sjednocuje konzistenci směsi betonu a urychluje proces jeho zhutnění. Ponorný vibrátor je ve většině případů poměrně lehký. Nízké gravitační parametry umožňují získat větší amplitudu skoku hlavice (odchylky od počáteční hodnoty) a také usnadňují práci obsluhující osobě. Nejčastěji se používá na malých površích, zejména pro betonové směsi s polotekutou konzistencí, díky svému tvaru se také používá k vibrování vrstev, které jsou nedostupné pro jiné typy vibrátorů.

## 6. Používání a údržba

1. Před zahájením práce se ujistěte, že matice spojující motor s hlavicí je utažená. Pokud tomu tak není, utáhněte ji doleva.
2. Neodpojujte zařízení od proudu, pokud je hlavice v betonu.
3. Dávejte pozor na opotřebení uhlíkového kartáče, vyměňte ho za nový, pokud je opotřeбенý pod 6 mm, jinak dojde k poškození motoru.
4. Během práce zkontrolujte všechny těsnění, které spojují hřídel s hlavicí. Zvláštní pozornost věnujte tomu, aby se voda a beton nedostaly dovnitř zařízení a nepoškodily ložisko a gumové těsnění, což by způsobilo poškození motoru.
5. Pokud zařízení začne vydávat neobvyklé zvuky nebo zápach, objeví se jiskry, zvýší se teplota, okamžitě vypněte zařízení. Opětovné použití je možné pouze po opravě všech závad.
6. Po každých 100 hodinách používání zařízení vyjměte a očistěte od maziva vyměnitelné součásti, jako jsou hadice, hlavice a ohebná hřídel, poté opět namažte mazivem; zkontrolujte, zda není gumové těsnění a O-kroužky poškozeny, a pokud ano, vyměňte je. Voda uprostřed vibrátoru oslabuje jeho výkon. Aby se zabránilo vniknutí vody do vibrátoru, použijte při montáži zařízení teflonovou pásku s tloušťkou 0,2 mm.
7. Očistěte kryt vibrátoru, vibrační hlavici a ohebnou hřídel po každém použití vibrátoru. Nenechávejte součásti zařízení volně položené.

## 7. Technické údaje

|         |                   |                   |        |
|---------|-------------------|-------------------|--------|
| Motor   | Model             | G80236            |        |
|         | Vstupní výkon     | 2000 W            |        |
|         | Napětí            | 110/120/230/240 V |        |
|         | Frekvence         | 60/50 Hz          |        |
|         | Hmotnost brutto   | 6,5 kg            |        |
| Hlavice | Průměr            | 38 mm             | 45 mm  |
|         | Frekvence vibrací | 260 Hz            | 283 Hz |
|         | Délka             | 400 mm            | 400 mm |

## 8. Ochrana životního prostředí



Opotřebované zařízení je potřeba předat k recyklaci. Je zakázáno vyhazovat ho do koše. Všechna zařízení, nářadí a obaly by měly být roztříděny a předány do míst recyklace a likvidovány šetrným způsobem k životnímu prostředí.

Vyrobeno v P.R.C.

Dovozce: F.H. GEKO

97-500 Radomsko, Polsko

Kietlin, ul. Spacerowa 3



## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

F .H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polsko  
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

### **Ponorný vibrátor do betonu WG-551 2000W 6M G80236**

splňuje požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady  
2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních,  
2006/95/ES ze dne 12. prosince 2006 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se  
elektrických zařízení určených pro použití v určitých mezích napětí,  
a norem EN 60745-1:2009, EN 60745-2-12:2009,  
je identický s exemplářem, který je předmětem certifikátu hodnocení  
typu ES č. EC.1282.0E140326.TOEQ016 ze dne 20. 5. 2014  
vydaného společností ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE Srl  
Web: <http://www.entecerma.it> E-mail: [info@entecerma.it](mailto:info@entecerma.it)

Toto ES prohlášení o shodě nebude platné, pokud bude výrobek změněn  
nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

#### **Za přípravu technické dokumentace odpovídá:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polsko.

Kietlin, 25. 11. 2014

Místo a datum vystavení

**Mgr. Grzegorz Kowalczyk**

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby

### **Záruční list**

1. Název zařízení a číslo výrobku .....
2. Datum nákupu .....
3. Přesný popis hlášené závady, chyby. ....

.....

V případě nedostatečného místa, prosím, pokračujte na zadní straně tohoto Listu s nahlášením.

4. Název a adresa distribučního místa, ve kterém byl výrobek zakoupen. ....
5. Razítko prodávajícího .....
- Datum a podpis. ....
6. Osobní kontaktní údaje, telefonní číslo. ....

### **Záruční podmínky**

V souladu se zákonem č. 136/2002 Sb. se na Vámi zakoupený výrobek poskytuje záruka na dobu 24 měsíců od data prodeje. V případě nákupu zboží používané pro obchodní nebo podnikatelskou činnost je záruční doba 12 měsíců. Záruka je poskytována pouze v případě, že jsou výrobky používány v souladu s návodem k obsluze a způsobu použití.

Ze záruky jsou vyjmuty všechny díly podléhající přirozenému opotřebení, přetížením, použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen a na závady vzniklé při dopravě nebo nesprávným (neodborným) zacházením. Za nesprávné zacházení považujeme příklad, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze a obecně závazné předpisy pro práci s výrobkem. Obdobně se hodnotí i pokus o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby.

Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.

Nárok na uplatnění záruky zaniká:

- 1) výrobek nebyl používán v souladu s návodem k obsluze
- 2) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného souhlasu firmou KAXL s.r.o.
- 3) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen
- 4) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí
- 5) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby
- 6) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů
- 7) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem
- 8) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém
- 9) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení

Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. opotřebení uhlíků, zapalovací svíčka atd.)

Pro provoz výrobků používejte pouze doporučené příslušenství a originální náhradní díly.

Nároky uplatňujte ihned po zjištění závady u prodejce, který Vám výrobek prodal, a informujte se o možnostech opravy v pověřené opravně. Nebude-li se na Vámi uplatňovanou závadu vztahovat záruka, budou Vám fakturovány práce a náklady spojené s kontrolou a montáží a demontáží součástí.

Při uplatňování nároků předložte řádně vyplněný záruční list nebo jiný doklad o koupi opatřený datem prodeje. Do opravy předávejte výrobek v čistém stavu, řádně vyčištěný, zbaven prachu či špíny. Spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství k určení přesné diagnostiky závady.

Při zasílání dopravní službou vylijte z výrobku nespotřebované palivo a olej. Výrobek řádně zabalte, nejlépe do původního obalu tak, aby nedošlo k jeho poškození. Škody, způsobené nedostatečným zabalením zásilky, nelze uznat jako záruční vady!

Do motorů používejte jen paliva a oleje odpovídající klasifikace, popř. paliva a oleje doporučené značkovým prodejcem. Vzniklé škody, způsobené používáním nevhodného paliva a nevhodných olejů, Vám nebudou v záruce uznány.